

这里曾让探险家心存“疑惑”而止步不前，  
这里有新西兰最昂贵的公路和  
最大的水电站

---

# 神奇峡湾

The Realnz logo consists of the words "Real" and "nz" stacked vertically in a bold, sans-serif font, enclosed within a white circle. The background of the entire page is a solid orange color with a subtle pattern of overlapping, semi-transparent diamond shapes in a lighter shade of orange.

Real  
nz

[www.realnz.com](http://www.realnz.com)

毛利传说

## 众神开辟出 众多海湾

根据毛利传说，神奇峡湾和周边的其他峡湾是神灵图特拉基法诺阿 (Tu-Te-Raki-Whanoa) 持扁斧将岩石劈开来，才得以在狂风巨浪旁形成这片寂静的避风港。

图特拉基法诺阿从南岛的南部一路自南而上，挥舞着一把神奇的扁斧，削山劈谷，使得海水注入劈开的山谷之间。

四位年轻的海神帮他一起“开辟”了神奇峡湾，他们四人分别用扁斧雕刻出四个海湾，分别是第一湾 (First Arm/Taipari-poto，毛利名意为“短”)、弯湾 (Crooked Arm/Taipari-nui，毛利名意为“大”)、大厅湾 (Hall Arm/Taipari-roa，毛利名意为“长”) 和深湾 (Deep Cove/Taipari-tiki，毛利名意为“小”)。

## “疑惑峡湾”的 历史

神奇峡湾 (Doubtful Sound) 的英文本义是“疑惑峡湾”。这是因为詹姆斯·库克船长早在1770年抵达峡湾入口时，看到入口狭窄，担心“奋力号”进入后无法安全返回，便将这里命名为“疑惑港” (Doubtful Harbour)，并决定绕开峡湾，继续绕南岛航行。

直到库克在夏威夷丧生十四年后的1793年，菲利普·鲍扎 (Felipe Bauza) 才确切地绘制出这里的地形，由此可见库克船长当年的确不是过分“疑惑”。

# 海豹贸易

十九世纪早期，海豹捕猎开始在新西兰兴起。在神奇峡湾的格洛诺湾 (Grono Bay)<sup>(25)</sup>建有一处海豹猎人的驻地，他们从这里前往附近的尼群岛 (Nee Islets)<sup>(28)</sup>和谢尔特群岛 (Shelter Islands)<sup>(27)</sup>的海豹栖息地进行捕猎。

新西兰毛皮海豹的鲸脂和毛皮被证实颇具价值，可分别用来制作灯油和服装。无数海豹在这里被屠宰后运至伦敦的市场。

早期疯狂的海豹贸易并没有持续很久，1875年政府首次出台了限制捕猎海豹的法规，以保护濒临灭绝的海豹。到了1946年，政府制定法规禁止捕猎海豹，毛皮海豹终于获得了全面的保护。

# 威尔莫特通道



对于威尔莫特通道公路具体的造价众说纷纭，但是大约每平米造价合80新西兰元，可谓是新西兰最昂贵的公路。但是，物有所值。

修建这条海拔671米、盘旋在高山上的公路耗时两年。1965年，未铺设沥青的碎石路及时修建完工，保证了从神奇峡湾向玛纳波里水电站的机械运输。

水电站建成后，这条公路成为游客进入这片神奇之地的通道。这条公路也是新西兰大陆唯一一条没有与其他公路相连的道路，公路沿途遍布令人惊叹的苔藓园地、高耸的瀑布和无与伦比的至美景色。

# 今昔对比

从最古老的船只到最新型的船只

## 库克船长的“奋力号”

**首次下水：**英格兰约克郡，1764年

**巡航速度：**7-8节

**长度：**32米

**载客量：**94人

**装备：**24门小型加农炮

**风险：**罹患痢疾或疟疾，不幸溺水或遭遇谋杀而身亡

**船上酒吧：**各种桶装威士忌酒



奋力号 ▲

## 真实旅程的“帕蒂亚探索号”

**首次下水：**澳大利亚霍巴特，2005年

**巡航速度：**25节

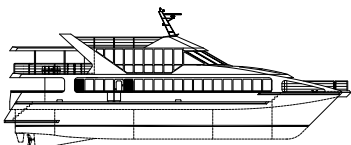
**长度：**31.6米

**载客量：**150人

**装备：**多部佳能和尼康等相机

**风险：**白蛉，降雨

**船上酒吧：**上乘的当地美食、葡萄酒和啤酒



帕蒂亚探索号 ▲

## 水力发电

# 新西兰最大的水电站

1904年，P.S.海先生 (Mr P.S. Hay) 提出一项建设发电站的愿景，工程需要在峡湾坚不可摧的大山内钻通10公里，这无疑是一个大胆的计划。然而，人迹罕至、崎岖多山的地理条件使得这样的设想在当时难以实现。

直到二十世纪60年代，位于布拉夫 (Bluff) 附近的炼铝厂需要大量且稳定的电力输送，这使得水电站的建设项目被重新启动。这是一项充满挑战的工程。16名工人在建设地下隧道和威尔莫特通道 (Wilmot Pass) 时遇难。当时，卡车只能倒车才能开出隧道，整个过程长达7小时。这项艰巨的工程经历了千难万阻才得以竣工，如今，玛纳波里 (Manapouri) 是新西兰最大的水电站。

水电站位于湖面以下176米，主机室和涡轮机每年输送4800吉瓦时的电量，水流通过管道下泄，每秒的水流量可达510立方米，尾水最后通过尾水隧洞注入神奇峡湾。



## 主要数据

**项目规模：**历时8年，1800名工人

**隧道：**长2公里，宽9米

**涡轮机重量：**18吨

**尾水隧洞：**10公里

我们的环保努力

## 保护神奇峡湾

与世隔绝的神奇峡湾风景旖旎，是众多野生动物的家园，也是联合国教科文组织世界遗产地的一部分。然而，我们呼吁保护这片独特生态环境的原因不仅如此。

新西兰的现代环保运动始于二十世纪60年代晚期，保护神奇峡湾的活动积极地推动了新西兰环保运动的进程。

水电站的最初建设计划需要将玛纳波里湖 (Lake Manapouri) 提高30米。这将对当地著名的自然美景和生态环境带来致命的打击，新西兰民众对这样的施工计划非常不满。1970年，在社交媒体还不存在的年代，几乎占新西兰全国10%的民众联名发起了“保护玛纳波里” (Save Manapouri) 的签名请愿活动。

真实旅程景点集团创办人莱斯和奥利芙·哈钦斯 (Les & Olive Hutchins) 夫妇便是此次抗议活动的领导者。



新西兰毛皮海豹 ▲



神奇峡湾 ▲

玛纳波里让新西兰全国人民首次意识到环保对于这个国家的重要性。

1973年，新西兰政府专门为保护湖泊设立了一个独立的机构——守湖队。共有六人被选为队员，莱斯·哈钦斯便是其中之一。在之后的26年，他一直坚守守护湖泊的职责。

如今，莱斯利·哈钦斯环保基金 (Leslie Hutchins Conservation Foundation) 每年都会从神奇峡湾旅游经营中获得超过五万新西兰元的捐款。款项用于资助重要的环保研究、保护活动、知识宣传和环保项目。

哈钦斯夫妇的不懈努力为持续保护这片无与伦比的地区铺平了道路。真实旅程会继续努力保护并维持当地独一无二的自然环境，并不断为其注入活力。

亲身体验过神奇峡湾之后，  
便不难得知她的毛利名  
“帕蒂亚”为何如此贴切，  
“帕蒂亚” (Patea) 意为

# “万籁俱寂之地”

真实旅程 (RealNZ) 是本土家族所有的  
旅游企业，由旅游和环保先锋莱斯·哈钦斯和  
奥利芙·哈钦斯于1954年创立。我们在米尔福德  
峡湾 (Milford Sound)、神奇峡湾 (Doubtful  
Sound)、蒂阿瑙 (Te Anau)、斯图尔特岛  
(Stewart Island) 和皇后镇 (Queenstown)  
提供景点和旅游体验活动。

免费电话 ☎ 0800 65 65 01  
contact@realnz.com  
www.realnz.com

Real  
nz

# 世界遗产地位

---

新西兰拥有三处位列联合国教科文组织世界遗产地的自然区域，分别是亚南极群岛、位于北岛的汤加里罗国家公园和神奇峡湾的所在地——峡湾地区国家公园 (Fiordland National Park)——属于新西兰西南部的世界遗产保护区蒂瓦希普纳姆 (Te Wahipounamu) 的一部分。

这些地区完全符合联合国教科文组织判断是否将其认定为特殊保护地区的所有严格标准。峡湾地区以其绝美的自然风光在1986年被首次认定为世界遗产区，其独特的地貌被称为是冈瓦纳大陆绝佳的现代版。到了1990年，蒂瓦希普纳姆世界遗产保护区范围扩大，包括峡湾地区国家公园、西部地区国家公园和库克山国家公园。

蒂瓦希普纳姆世界遗产保护区占地面积达两百六十万公顷，占新西兰陆地面积的10%。峡湾地区拥有十处指定海洋保护区，其中神奇峡湾包含其中之一。在鲍扎岛 (Bauza Island) 和塞克勒特里岛 (Secretary Island)<sup>(29)</sup>之间的蒂阿瓦图海峡 (Te Awaatu Channel) 是海洋保护区之一，也被称作“The Gut”狭水道，这里有较高的潮汐流，是众多野生动物的栖息地。蒂阿瓦图海峡的面积约为93公顷，是十处海洋保护区中最小的一处；最大的海洋保护区是面积达3762公顷的长湾 (Long Sound)。

在指定的海洋保护区内严格禁止船舶抛锚或任何形式的捕鱼。峡湾地区生长着世界上数量最多的黑珊瑚树，有些黑珊瑚的年龄高达200多岁。

---

神奇峡湾内的  
蒂阿瓦图海峡 (位于鲍扎岛  
和塞克勒特里岛之间) 是峡湾  
地区十处指定海洋保护区之一

---



## 降雨丰富

这里是地球上最潮湿的地方之一，年平均降雨天数超过两百天，年降雨量约为7米。正因如此，这里的瀑布恢宏无比。与新西兰的整体气候条件类似，这里的天气转瞬即变。所以我们会建议游客即使是一日游也需带足适合冬夏两季的装备。

## 两大地球板块的碰撞之处

峡湾地区 (Fiordland) 的地质活动非比寻常。印度-澳大利亚板块在这里切入太平洋板块。两大板块相互碰撞之处被称作阿尔卑斯断层 (Alpine Fault)，向上鼓起的部分形成了南阿尔卑斯山 (Southern Alps)，即新西兰南岛的主山脉。

神奇峡湾还以斑状花岗岩、深灰色板岩和石灰岩而知名，有些岩石的起源可追溯至4.5亿年之前！

## 独特的水下环境

这里的水域分为差异鲜明的两层。神奇峡湾的水域与周边的其他峡湾一样，其上层水域由高山流入的淡水组成，而下层则是来自大海的咸水。两层水域不会相互混合，由于上层的淡水是高山融水携带着植被和泥土流入，使得阳光很难照射进来，所以很多通常只在深海栖息的生物在峡湾水下仅十米处的浅水区域也能看到。



宽吻海豚 ▲



新西兰毛皮海豹 ▲



峡湾冠企鹅 ▲

# 邂逅本土生灵

## 海豚

栖息在该地区的宽吻海豚多达60头，它们是生活在世界最南端的海豚。你会经常发现这种奇妙的动物有时会在船头乘浪前行，它们心情好时还会在空中跳跃。灰白相间的宽吻海豚是体型最大的海豚之一，这种皮肤光滑的哺乳动物不仅游水速度快，身体灵活性好，还很活跃，喜欢嬉戏玩耍。海豚是社会性的动物，成群的海豚会使用一系列复杂的滴答声和口哨声进行沟通，合作捕食或哺育幼仔。

### 宽吻海豚

**寿命：**可达25年

**长度：**可达3.8米

**著名海豚：**电影《海豚的故事 Flipper》，美国海军组建的海豚特种部队

**最高时速：**可达30公里/小时

**潜水深度：**最深达200米

**潜水时间：**约7分钟

## 海豹

在峡湾的入口处你会看到慵懒在岩石上晒太阳或在水中游弋的新西兰毛皮海豹。海豹的交配季节固定，成年雄海豹与雌海豹和幼崽每年分离十个月。这种看似友善的动物在前行时如果遇到其他动物的阻碍或要保护幼崽时，其反应速度和防守能力让人吃惊。毛皮海豹以其无与伦比的潜水深度和潜水时长而闻名，它们还会为寻找美食而长途跋涉。

### 新西兰毛皮海豹

**长度：**可达2米

**食物：**鱿鱼、章鱼和其它鱼类

**繁殖季节：**10月-12月

**天敌：**虎鲸、鲨鱼、海狮

**交流方式：**叫声、低沉地吼叫和鸣咽

**潜水深度：**可达380米

**潜水时间：**最长15分钟

## 企鹅

峡湾冠毛企鹅是世界上最罕见的企鹅之一，两只眼睛上长有独特的黄色条纹。在企鹅繁殖和换羽的季节可以经常在罗拉岛<sup>(19)</sup>和谢尔特群岛<sup>(27)</sup>见到它们的身影，它们喜欢在海岸线附近筑巢。这里还有一种蓝企鹅，又名“小企鹅”或“神仙企鹅”。这种世界上最小的企鹅可以迅速消失在水中，所以请睁大眼睛观察，它们可能会稍瞬即逝。它们会跋涉1.5公里到内陆寻找完美的巢址。这两种企鹅的繁殖季节为七月至十一月。

### 峡湾冠毛企鹅

**毛利名称：**塔瓦奇 (Tawaki)

**身高：**可达70厘米

**平均寿命：**15 - 20岁

**体重：**可达4公斤

### 蓝企鹅

**毛利名称：**科罗拉 (Kororā)

**身高：**可达25厘米

**平均寿命：**6岁

**体重：**约1公斤



自然再生

## 森林的再生

由于山脉上几乎没有土壤，树木只能将树根互相连结盘绕在一起，紧贴在悬崖峭壁上靠苔藓和地衣输送养分，维持生存。

加之当地大量的雨雪，使得“树崩”成为一种常见现象。当看到峭壁上有许多树木滑落时留下的“硬伤”，你可能会为这些坠落的树木感到痛惜，但是，这其实是森林防御灾害，保持平衡的一个自然过程。

正如野火烧过森林后树木会在干燥地带迅速重生一样，这里的生态系统适应于通过山体滑坡使树林“推陈出新”。发生滑坡之后，地衣、苔藓和其他灌木会迅速覆盖滑坡后裸露的泥土和岩石。这为森林的再生和植被的繁衍奠定了基础。

## 繁茂的植被

银桦是玛纳波里湖和神奇峡湾之间的森林中最常见的树种。桦树林环境凉爽潮湿，灌木和蕨类植物茁壮生长，包括巨型皇冠蕨类植物。威尔莫特通道两旁的苔藓园地足以证明再微小的植被也能不断繁衍再生，壮大森林。

## 地名起源

# 西班牙人

1793年，由亚历山德罗·马拉斯皮纳 (Alessandro Malaspina) 带领的科学考察队首次确切地绘制出该地区的地图。他们驾驶一艘长船，由水道测量家唐·菲利普·鲍扎探测出神奇峡湾的各个角落。

他在此次考察之旅中绘制的地图以详细度和精确度而备受赞誉。新西兰没有任何地方有如此众多的西班牙语地名，比较著名的包括：马拉斯皮纳海岬 (Malaspina Reach)<sup>(24)</sup>，由考察船队的植物学家路易斯·尼 (Luis Nee) 命名的尼群岛 (Nee Islets)<sup>(28)</sup>和考察队首次登陆地点玛卡西尼斯角 (Marcaciones Point)。

## 小知识

# 神奇峡湾到底是不是峡湾？

**解答：**虽然被称为“峡湾”，即sound，但其实它是fiord，即“冰峡谷”。早期的海豹猎人和捕鲸人将库克海港改名为"Doubtful Sound"，即神奇峡湾。但是由于这里的山谷是在被冰川切开之后又被海水淹没，所以理论上应该是冰峡谷，而非峡湾。然而后者却被一直沿用至今。

## 塔斯曼海



## 神奇峡湾

18. 爱丽丝夫人瀑布
19. 罗拉岛
20. 司令峰 1,274 米
21. 达娜厄山 1,509 米
22. 克劳福特山 1,695 米
23. 伊丽莎白岛
24. 马拉斯皮纳海岬
25. 格洛诺湾
26. 玛卡西尼斯角
27. 谢尔特群岛
28. 尼群岛
29. 海洋保护区

—— 自然和过夜巡游

—— 巴士穿过威尔莫特通道

\* 巡游路线视天气情况而定。



## 威尔莫特通道

10. 斯佩河
11. 米卡伯恩桥
12. 苔藓园地
13. 克利夫加思瀑布365米
14. 威尔莫特通道观景台
15. 尾水隧洞
16. 深湾码头
17. 威尔莫特通道公路22公里

## 玛纳波里湖

1. 真实旅程珍珠港游客中心
2. 亨特山脉1,768米
3. 石角灯塔
4. 希望湾
5. 海峡群岛
6. 蜂巢岬
7. 波莫纳岛
8. 南湾
9. 西湾发电站